

# Langues sans frontières 2023

## Guide de la conférence

Du 23 au 25 mars 2023 • Toronto, Ontario



### Préconférence

le 23 mars 2023

Résilience collective : soutenir  
et mobiliser les enseignants  
de langues au moyen de  
communautés de soin

### Conférence LSF

du 24 au 25 mars 2023

La conférence de  
perfectionnement professionnel  
de renom au Canada à l'intention  
des éducateurs et parties  
prenantes en L2

### Conférencières principales de LSF

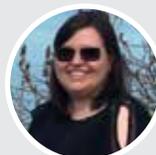


Mary Grantham  
O'Brien

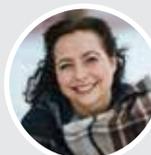


Kate  
Davis

### Présentatrices invitées de LSF



Elizabeth  
Hoerath



Danielle  
Hunter



Kim  
Lockhart



Shauna  
Néro



Rubina  
Sharma-Mohan



Tamara  
Sorenson Duncan



Monica  
Tang

## Commanditaires

### Platine



Université de  
l'Ontario français

### Or



### Argent



### Bronze



### Remerciements

Nous reconnaissons l'appui financier  
du gouvernement du Canada



# Table des matières

- Mot de bienvenue . . . . . 1
- Plan . . . . . 2
- Renseignements généraux. . . . . 4
  - Bureau d’inscription et d’information . . . . . 4
  - WiFi . . . . . 4
  - Salon des exposants . . . . . 4
  - Séances virtuelles . . . . . 4
  - Photos et vidéos . . . . . 4
  - Horaire du vidéaste . . . . . 5
  - Évaluation de la conférence . . . . . 5
  - Certificat . . . . . 5
  - Message au sujet de la responsabilité . . . . . 5
  - Application pour événement SCHED . . . . . 6
  - Défi Kahoot! . . . . . 6
  - Divertissement . . . . . 6
  - Détente vin et fromage : Une évasion sociale . . . . . 7
- Autres réunions. . . . . 7
  - Assemblée générale annuelle de l’AOPLV . . . . . 7
  - Table ronde des facultés d’éducation . . . . . 7
- Information sur les séances . . . . . 9
  - Préconférence – Résilience collective : soutenir et mobiliser les enseignants de langues au moyen de communautés de soin . . . . . 9
  - Conférence LSF . . . . . 11
- Horaire des activités . . . . . 15
- Programme de la conférence . . . . . 16
  - Résumés des présentations . . . . . 16
- Exposants . . . . . 26
- Kiosque . . . . . 26

## Identifier Les Besoins En Lecture

Outil de dépistage pour cibler l'enseignement de la lecture :  
stades émergent et débutant ©2023



Pour voir un échantillon, allez à [www.pearsoncanada.ca/omlta](http://www.pearsoncanada.ca/omlta)

## Donne à chaque enfant une base solide en mathématiques

Pour voir un échantillon, allez à [www.pearsoncanada.ca/omlta](http://www.pearsoncanada.ca/omlta)

# Mot de bienvenue

Bienvenue à l'édition 2023 de Langues sans frontières (LSF), la conférence de perfectionnement professionnel de renom au Canada destinée aux enseignants et aux parties prenantes en langues secondes. LSF 2023 est organisée conjointement par l'Association des professeurs de langues secondes (ACPLS) et l'Association ontarienne des professeurs de langues vivantes (AOPLV).

En tant que professionnels dévoués de l'enseignement et de l'apprentissage de langues secondes, nous sommes ici pour renforcer nos objectifs professionnels, réévaluer nos pratiques actuelles et partager nos valeurs pédagogiques et interculturelles.

Avec plus de 120 séances en personne et virtuelles de perfectionnement professionnel sur de multiples volets et thèmes, LSF est conçue pour les enseignants de toutes les langues.

En vue d'établir les assises pour ces séances, l'ACPLS et l'AOPLV tiendront une préconférence le 23 mars intitulée « Résilience collective : soutenir et mobiliser les enseignants de langues au moyen de communautés de soin ». Il s'agit d'un forum pour les leaders de l'enseignement de langues secondes qui leur permettra de discuter et de partager des idées et des stratégies pour soutenir et mobiliser les enseignants de langues par l'entremise de communautés de soin.

LSF 2023 est aussi un lieu pour rencontrer d'autres professionnels dévoués, faire du réseautage, échanger de l'information et collaborer. Nos présentatrices de haute qualité apportent un vaste éventail de connaissances, de recherches et de stratégies pratiques pour l'enseignement et l'apprentissage des langues qui se révéleront instructives et motivantes.

Le salon des exposants comprend plus de 40 kiosques, avec des maisons d'édition, des associations professionnelles, des écoles de langues, des organismes gouvernementaux et autres offrant des ressources intéressantes pour vous-même ainsi que pour votre école ou votre conseil scolaire. Nous sommes convaincus que LSF 2023 sera un événement de perfectionnement professionnel d'excellence pour tous et toutes.

Nous souhaitons exprimer notre plus vive gratitude aux membres du comité de la conférence et du personnel de l'ACPLS et de l'AOPLV, à nos commanditaires et aux bénévoles. Sans leur dévouement et leur engagement sans faille envers l'excellence, la tenue de cette conférence ne serait pas possible.

Alors que nous nous rassemblons pour les quelques jours à venir, nous vous invitons à réfléchir à votre propre parcours professionnel et au soutien de votre association, qui nous l'espérons continue de vous inspirer à viser l'excellence. Nous vous souhaitons une formidable conférence!

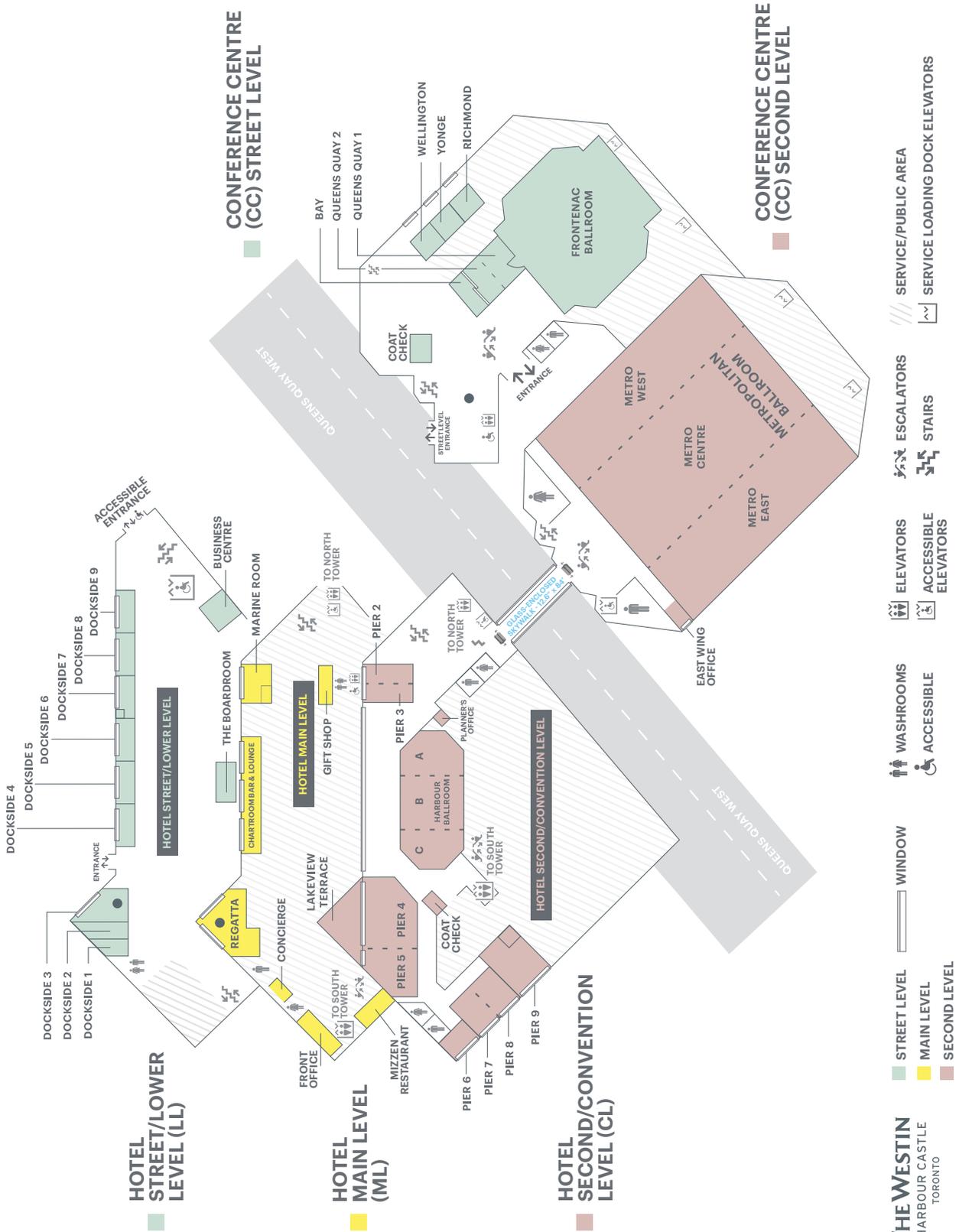
*Angeline Humber*

Angeline Humber, présidente de l'AOPLV

*Carole Bonin*

Carole Bonin, présidente de l'ACPLS

# Plan



# Parlez-vous français ?



Come and see our various offers. Leave with goodies!



**CEC**  
PUBLISHING

Proud Partner of the Conference



IS FSL  
TEACHING  
RIGHT  
FOR  
YOU?

FSL TEACHING IS  
REWARDING  
IN-DEMAND  
FLEXIBLE

TAKE  
THE **QUIZ**

VISIT SAY

**<<oui>>**.ca

CANADIAN  
PARENTS  
FOR FRENCH  
ONTARIO

## Education Perfect for FSL

Engage with French and Live the Language!

A large bank of authentic learning material  
and assessments all aligned to the  
CEFR and the Provincial Curriculum.

- ✓ Reading
- ✓ Writing
- ✓ Speaking
- ✓ Listening



FSL

Scan the QR code to  
book a consultation  
with an EP specialist.



ep Education Perfect

www.educationperfect.com

# Renseignements généraux

## Bureau d'inscription et d'information

Le bureau d'inscription et d'information de la conférence est situé dans le foyer de la Metropolitan Ballroom (Centre de conférences, deuxième niveau). Les heures d'ouverture sont les suivantes:

- Le jeudi 23 mars : 13 h à 18 h
- Le vendredi 24 mars : 7 h à 17 h
- Le samedi 25 mars : 7 h à 12 h

Les mises à jour et les modifications du programme de la conférence seront communiquées par le biais de l'application pour événements SCHED.

## WiFi

### Westin Harbour Castle

Un accès WiFi est offert gratuitement. Connectez-vous au réseau « **Westin Conference** » avec le mot de passe « **lwb2023** ».

## Salon des exposants

- Jeudi 23 mars – montage pour les exposants : de 14 h à 16 h 30
- Jeudi 23 mars – période d'ouverture du salon : de 17 h à 19 h
- Vendredi 24 mars – période d'ouverture du salon : de 7 h 30 à 17 h
- Samedi 25 mars – période d'ouverture du salon : de 7 h à 14 h
- Samedi 25 mars – démontage pour les exposants : de 14 h 30 à 16 h 30

## Séances virtuelles

Les participant(e)s en personne auront accès à la fois aux séances en personne et virtuelles. La salle Dockside 7 a été allouée pour permettre aux participant(e)s en personne de se connecter aux séances virtuelles. Les participant(e)s doivent utiliser leurs propres appareils, y compris leurs

écouteurs. Veuillez faire preuve de respect envers les autres participant(e)s dans la salle, car il y a trois flux virtuels et donc trois séances distinctes qui se déroulent simultanément à tout moment du programme.

## Photos et vidéos

Un photographe sera sur place pour filmer et prendre des photos au nom de l'ACPLS et de l'AOPLV. Les photos et les séquences vidéo pourraient être utilisées pour :

- des messages dans les médias sociaux (Twitter, Facebook, Instagram, etc.)
- des brochures, des livrets de programme, des bulletins d'information ou des publications
- des présentoirs
- d'autres matériels promotionnels de l'ACPLS ou de l'AOPLV

Une signalisation indiquera l'horaire et les emplacements du photographe et du vidéaste.

**Je lis, je lis, littératie!**

206 Precisely Levelled Readers for K-6 French Immersion (GRL A-W)

Visit booths 25 & 26 to enter a draw

**A proudly Canadian resource:**  
Prepared by teachers, for teachers

@rk.publishing  
@RK Publishing Inc.  
@RK Publishing Inc.  
www.rkpublishing.com

**RK Publishing**

Si vous ne souhaitez pas être filmé(e) ou photographié(e), veuillez en informer le photographe ou le vidéaste ou éviter les zones de photographie/vidéographie pendant les heures indiquées. Lors des séances qui seront enregistrées, des sièges seront réservés aux participant(e)s qui ne souhaitent pas être filmé(e)s. Communiquez avec nous si vous avez des questions ou des préoccupations.

## Horaire du vidéaste

- Jeudi le 23 mars : de 14 h à 16 h  
Préconférence LSF  
(Queen's Quay)
- Vendredi le 24 mars : de 9 h 30 à 10 h  
Salle des exposants  
(Metropolitan East)
- Vendredi le 24 mars : de 10 h 15 à 17 h  
Séances (Dockside 9)
- Samedi le 25 mars : de 9 h 45 à 15 h  
Séances (Dockside 9)

## Évaluation de la conférence

Un formulaire d'évaluation sera envoyé électroniquement à tou(te)s les participant(e)s. Nous vous invitons à le remplir afin de nous aider dans notre planification future.

Vous pouvez évaluer les séances individuelles dans l'application pour conférence SCHED.

## Certificat

Veuillez envoyer un courriel à [casladmin@caslt.org](mailto:casladmin@caslt.org) pour recevoir votre certificat électronique de participation ou de présentation.

## Message au sujet de la responsabilité

L'ACPLS, l'AOPLV ainsi que leurs employés et représentants ne peuvent être tenus responsables de tout dommage, perte ou vol dont peuvent faire l'objet les délégué(e)s, les présentateurs(-trices), les exposants, les employés des exposants ou leurs biens.

acpi.ca

COMPLICE DE  
VOTRE PRATIQUE  
PROFESSIONNELLE



Association canadienne des  
professionnels de l'immersion

Force vive de l'immersion

## Assurance

Il est de la responsabilité des participant(e)s d'être correctement assuré(e)s en cas de blessure corporelle, de maladie, de perte de bagages, d'objets personnels, d'objets d'exposition, etc. L'ACPLS et l'AOPLV ne sont pas responsables des pertes, dommages ou blessures survenus pendant la conférence.

## Application pour événement SCHED

SCHED sera notre plateforme de conférence. Cet outil vous servira à la fois de guide numérique pour la conférence et de moyen de réseautage avec les autres participant(e)s. SCHED vous permettra de découvrir les séances de la conférence, l'horaire des activités, les présentateurs(-trices), les commanditaires, les exposants, et plus – tous les détails à portée de la main.

Tout d'abord, vous devez accéder à votre compte et l'activer à partir du lien « Create your profile + schedule » dans le courriel « You're Invited To Languages Without Borders 2023 | Langues sans frontières 2023 » qui vous a été envoyé. Vous ne trouvez pas le courriel? Vérifiez votre dossier de courrier indésirable, passez au bureau d'inscription/information ou envoyez un courriel à Elise Catudal à [publications@caslt.org](mailto:publications@caslt.org). Quelque chose ne fonctionne pas? Nous sommes au bureau d'inscription/information, prêts à aider.

Utilisez un navigateur web pour vous connecter à [lwb2023lsf.sched.com](http://lwb2023lsf.sched.com) pour accéder à la version complète de la plateforme. Après s'être connectés sur un navigateur, les présentateurs verront un lien pour gérer leurs sessions intitulé «You're speaking at this event! Manage & promote your sessions →».

Consultez le guide des participants ([sched.com/guide-category/guide-for-attendees](http://sched.com/guide-category/guide-for-attendees)) ou le guide des présentateurs ([sched.com/guide-category/speaker-tools](http://sched.com/guide-category/speaker-tools)) pour plus d'astuces qui vous expliquent comment configurer votre compte.

Vous allez remarquer que l'interface de l'application n'est pas bilingue. Nous vous remercions de votre compréhension. Vous pouvez, cependant, communiquer en français ou en anglais avec les

membres du personnel de la conférence au bureau d'inscription.

## Défi Kahoot!

L'ACPLS et l'AOPLV se sont associées à Glenn Cake pour créer une conférence Défi Kahoot!. Participez au défi en anglais ou en français en répondant à des questions sur l'ACPLS, l'AOPLV et des faits linguistiques. Les participant(e)s seront prié(e)s de fournir une adresse courriel pour participer. Le défi prendra fin à 18 h le samedi 25 mars. L'équipe de la conférence communiquera avec les gagnants. Les prix incluent :

- Un t-shirt Kahoot!
- Des exemplaires du livre de Kate Davis, *Second Best Mom*

Un cadeau de l'ACPLS et de l'AOPLV

Accédez au Défi Kahoot! ici :

Version anglaise :



[qrco.de/bdnce9](http://qrco.de/bdnce9)

Version française :



SCANNEZ ce code QR

[qrco.de/bdncSi](http://qrco.de/bdncSi)

## Divertissement

Rencontrez les artistes à LSF 2023! Assistez à leurs spectacles pendant l'heure du dîner le vendredi 24 mars.

## Roger et Valerie Scannura

Roger Scannura est un guitariste flamenco de renommée internationale et un leader du genre musical nuevo flamenco (littéralement flamenco nouveau). Il a été immergé dans la musique dès la petite enfance et a maîtrisé les techniques et les nuances de la guitare flamenco pendant 12 ans en Espagne. Il a fait des tournées en Europe et en Amérique du Nord comme soliste et comme directeur musical pour plusieurs compagnies de danse flamenco. Il est également cofondateur de la

célèbre compagnie de danse torontoise Ritmo Flamenco. Scannura a enregistré 11 disques de musique flamenco originale englobant des styles traditionnels et modernes.



Valerie Scannura s'est produite et a enseigné la danse flamenco et espagnole dans deux compagnies de danse flamenco avant de cofonder sa propre compagnie et école, Ritmo Flamenco, en 1995. Valérie est diplômée du prestigieux programme de formation à l'enseignement de l'École nationale de ballet et elle a enseigné le ballet exclusivement pendant plusieurs années avant que le flamenco ne devienne sa principale passion. Son désir d'intégrer les formes artistiques du flamenco à la danse contemporaine et au ballet a permis à sa compagnie de se démarquer par son caractère innovant et techniquement avancé.



## Tichaona Maredza

Tich Maredza est un chanteur, multi-instrumentiste et compositeur zimbabwéen dont la musique, bien qu'enracinée dans les styles traditionnels du Zimbabwe, a une touche contemporaine. Tich Maredza est un musicien autodidacte qui s'est produit avec de nombreux artistes populaires, notamment les légendes zimbabwéennes Oliver Mtukudzi, Thomas Mapfumo et Stella Chiweshe. Il est le leader du Tich Maredza Band, un groupe de cinq musiciens qu'il a formé en 2009, et il est également membre du groupe Okavango African Orchestra, lauréat d'un prix JUNO.



## Détente vin et fromage : Une évasion sociale

Un moment de détente pour les enseignants de langues



Vendredi 24 mars, de 17 h à 18 h 30 (foyer de la Metropolitan Ballroom)

Ne manquez pas « Détente vin et fromage : Une évasion sociale », une charmante rencontre de réseautage pour les participants à la conférence Langues sans frontières. Présentée par l'ACPLS et Education Perfect, cette rencontre est l'occasion de rencontrer des personnes partageant les mêmes idées tout en dégustant un assortiment de boissons et d'amuse-gueules gratuits. Vous rencontrerez d'autres amoureux des langues et sentirez l'effervescence dans la salle alors que les prix de présence et le dévoilement du grand prix ajouteront un élément de surprise à la soirée.

## Autres réunions

### Assemblée générale annuelle de l'AOPLV

L'assemblée générale annuelle et le déjeuner de l'AOPLV se tiendront dans la salle Regato le samedi 25 mars de 12h00 à 14h00.



### Table ronde des facultés d'éducation

La table ronde des facultés d'éducation se tiendra au Docksider 4 le jeudi 23 mars de 16h15 à 18h.

# Prix national de reconnaissance des enseignantes et enseignants catégorie Français langue seconde

Depuis 2020, Canadian Parents for French présente le prix IDÉLLO dans la catégorie Français langue seconde dans une école anglaise, pour reconnaître les enseignant.e.s dévoué.e.s et engagé.e.s envers leurs élèves, qui travaillent dans les programmes d'immersion française, de français de base et de français enrichi.

## Rencontrez la lauréate du Prix IDÉLLO 2022 :



### **Tanya Campbell**

#### **Français de base**

Madame Campbell est enseignante de français de base aux écoles élémentaires Mary Jane Shannon et Lena Shaw à Surrey, en Colombie-Britannique. Sa joie de vivre, sa générosité et son attachement à la force de la nature ont distingué Mme Campbell des autres candidatures reçues. Ses collègues la décrivent comme énergique, inspirante et passionnée. Son enthousiasme motive l'intérêt pour la langue française et a un impact sur la vie de ses élèves.

Regardez sa vidéo portrait sur Facebook, visitez <https://fb.watch/iaoBVAqkhA/>.

**Les lauréat.e.s. reçoivent 1000 \$ de fournitures scolaires, une carte-cadeau d'une valeur de 150 \$ et une vidéo portrait. De plus, les frais d'inscription et de déplacement pour assister soit au congrès d'ACPLS ou de l'ACPI l'année suivante sont offerts.**

## **Vous pourriez être la ou le prochain.e !**

**Les nominations pour 2023 sont maintenant ouvertes. Pour plus d'informations ou pour nommer un collègue, visitez [idello.org](http://idello.org)**

## Information sur les séances

### Préconférence – Résilience collective : soutenir et mobiliser les enseignants de langues au moyen de communautés de soin

La préconférence de LSF est une occasion de réseauter et de discuter des défis actuels et des solutions potentielles relativement à l'enseignement des langues. La préconférence 2023 aura lieu en personne et sera enregistrée.

La rétention des enseignants de langues est un défi de longue date au Canada. Les administrateurs et les dirigeants se sentent collectivement responsables de prendre soin des enseignants de langues, mais comment peuvent-ils le faire d'une manière qui favorise un sentiment de résilience collective? La recherche reconnaît systématiquement l'importance du mentorat et des communautés de pratique comme moyens de soutenir la rétention des enseignants de langues, mais les efforts continus pour soutenir et mobiliser les enseignants exigent que nos communautés de pratique fonctionnent également comme des « communautés de soin ». Qu'est-ce que cela signifie? Comment établit-on une communauté de soin et comment se sent-on lorsqu'on en fait partie? Cette table ronde interactive abordera ces questions et examinera les possibilités de résilience collective dans l'enseignement des langues. Nos panélistes réunissent une mine de connaissances et d'expériences sur l'identité des enseignants de langues, les communautés de pratique et le mentorat. Elles guideront les participants dans la création d'une communauté de soin tout en discutant d'idées et de stratégies pour soutenir et mobiliser les enseignants de langues. Les participants quitteront la séance avec des idées pratiques et des éléments à retenir pour bâtir et soutenir les communautés de soin dans leur propre contexte.

## Panélistes

### Julie Sue Esmé Byrd, professeure agrégée

Julie Sue Esmé Byrd est une pédagogue et linguiste en linguistique appliquée de renommée internationale, actuellement professeure et membre du corps professoral du programme d'éducation autochtone à l'Université Western, Canada. Sa



bourse d'études comprend une expertise en sociolinguistique critique, éducation bi/multilingue, didactique du français, planification/politique linguistique, analyse des discours et approches transdisciplinaires. Récemment, elle s'est concentrée sur les méthodologies autochtones pour l'étude des langues, de la communication, de l'enseignement et de l'apprentissage. Avant son arrivée à l'Université Western, Byrd Clark a travaillé pendant 15 ans comme professeure de langues (anglais langue seconde, français, espagnol) et rédactrice de programmes d'études pour l'enseignement de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année ainsi que l'éducation des adultes dans divers contextes internationaux.

### Mimi Masson, professeure adjointe

Mimi Masson est professeure adjointe à la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université de Sherbrooke. Elle travaille avec de futurs enseignants de français langue seconde et d'anglais langue seconde afin de développer



des communautés de soutien et d'apprentissage professionnel. Avec ses copanélistes Monica Tang et Philippa Parks, elle a été invitée à siéger au Comité directeur du mentorat pour développer le CoLab ACPLS, un espace virtuel de collaboration pour les professeurs de langues. Son dernier projet, FSL Disrupt, est une initiative communautaire créée avec et pour les enseignants de FLS de l'Ontario qui sont engagés à utiliser des approches sensibles

à la culture dans leurs classes. Les recherches de Mimi portent sur le développement de l'identité des professeurs de langues ainsi que sur l'utilisation de pratiques équitables et antiracistes dans l'éducation.

### Philippa Parks, professeure adjointe

Philippa Parks est professeure agrégée à la Faculté d'éducation de l'Université de Sherbrooke. Ses recherches visent à cerner comment les professeurs de langues forment leur identité professionnelle durant la formation à l'enseignement ainsi que comment ils renforcent leur autoefficacité et leur résilience. Elle est la représentante du Québec au Conseil national de l'ACPLS et est active au sein de plusieurs autres associations professionnelles. Philippa anime des ateliers plusieurs fois par année sur des sujets tels que la littératie en L2, l'identité des enseignants et les stratégies de résilience pour les nouveaux enseignants.



### Monica Tang, coordonnatrice – projets référentiel identitaire L2

Monica Tang enseigne en immersion française depuis près de 20 ans. Elle est actuellement Coordonnatrice – Projets Référentiel identitaire L2 au Bureau des affaires francophones et francophiles à l'Université Simon Fraser (SFU). Grâce à sa recherche doctorale sur l'identité bilingue des enseignant(e)s de français en Colombie-Britannique, elle a créé un nouveau cours pour les futurs enseignants et enseignantes en formation initiale à la SFU, qui leur offre un soutien linguistique et identitaire. De la maternelle aux études supérieures, elle cherche à aider les enseignant(e)s ainsi que les élèves plurilingues à s'épanouir et à trouver du plaisir dans l'apprentissage des langues. Monica a également été interviewée par l'ACPLS dans le cadre de la série de vidéos *Les langues façonnent*.



## Modératrice

### Stephanie Arnott, professeure agrégée

Stephanie Arnott est professeure agrégée à la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa. Elle est membre du groupe de recherche en langues et éducation (EduLang) et coordinatrice de la cohorte Éducation et langues secondes (cL2c). Ses travaux de recherche portent sur la motivation des étudiants, la base de connaissances des enseignants de L2 et l'innovation en enseignement du FLS au Canada.



**IDÉLLO IFO**  
Découvrez nos ressources et astuces spéciales FLS

Outils pédagogiques clés en main

Ralentissement et sous-titrage des vidéos

Catégorisation par niveaux CECR

Visitez le site IDÉLLO

# Conférence LSF

## Conférencières principales

### Conférencière Principale de Vendredi

#### Mary Grantham O'Brien

Mary enseigne l'allemand en milieu universitaire et étudie l'apprentissage et l'enseignement des langues secondes depuis plus de 25 ans.

À l'Université de Calgary, elle donne

des cours de premier et de deuxième cycle sur la langue et la linguistique allemandes, la linguistique appliquée et la pédagogie des langues. La plupart de ses recherches portent sur la façon dont les apprenants perçoivent et produisent la parole. Ses récents travaux collaboratifs ont porté sur le rôle des facteurs sociaux dans l'évaluation de la parole non native par les auditeurs. Elle a mené ses travaux en classe, en laboratoire et en ligne. Dans toutes ses recherches, Mary s'intéresse aux implications dans le monde réel et à la mesure dans laquelle les résultats de la recherche peuvent et doivent affecter la manière dont nous enseignons dans nos classes de langues.



### Conférencière principale de samedi

#### Kate Davis

Kate Davis a la capacité unique de trouver matière à rire en toutes circonstances et d'offrir des solutions novatrices pour désamorcer les situations frustrantes, tant au travail qu'à la

maison. Cette comédienne de renom, qui a fait le numéro d'ouverture des spectacles de Seth Meyers



et a assuré l'animation d'événements pour Bill Clinton et Barbara Walters, est hilarante et a des idées plein la tête. Kate Davis met à profit ses talents pour aider les organisations à doter leur personnel d'outils efficaces pour gérer le stress et renforcer la motivation.

Forte d'une formation théâtrale en Angleterre, elle a connu le succès sur la scène canadienne, puis a joué son rôle de mère avant de trouver sa voie dans la comédie. Elle a été mise en nomination à 12 reprises aux Canadian Comedy Awards, notamment pour le prestigieux prix Phil-Hartman. Kate Davis anime sa propre émission spéciale d'une heure, diffusée sur CTV et Comedy Network. On a aussi pu la voir à Breakfast Television, Star TV, Toronto 1, Prime, WTN, TVO et à l'émission The Debaters, de CBC Radio. Elle est également l'actrice principale, l'auteure et la productrice de la websérie à succès « Best Before », qui a gagné un prix aux Canadian Comedy Awards. Sa série a été sélectionnée dans le cadre du concours « Standup and Pitch » de Just For Laughs Comedy Pro. En 2018, Kate Davis a participé au spectacle « The Debaters Live », de Live Nation.

Kate Davis est montée sur scène à divers festivals (Winnipeg Comedy Festival, Hubcap Comedy Festival et Kitchener Waterloo Comedy Festival), pendant sa tournée dans tout le pays. Pendant la saison six de l'émission Last Comic Standing, en 2008, son remarquable sens de l'humour a fait d'elle une finaliste du concours au Canada.

En outre, Kate Davis a signé des articles pour les magazines Today's Parent et Mom & Caregiver. Elle est également l'auteure de deux livres, à savoir The Breastfeeding Diaries, qui a remporté le prix des médias iParenting, et Second Best Mom: Stories, Tips, and Okay Advice. En 2019, Kate Davis a publié un album de comédie, House Arrest.

## Présentatrices invitées

### Elizabeth Hoerath, directrice des priorités pour les programmes en français

Elizabeth Hoerath est une leader provinciale dans l'enseignement du français langue seconde (FLS) et de la langue française. En tant qu'ancienne enseignante de FLS et responsable de programme d'études, elle se spécialise



dans les stratégies de littératie et de numératie pour soutenir tous les apprenants dans les programmes de français de base, de français intensif et d'immersion française. En tant qu'agente d'éducation, puis gestionnaire des politiques et des programmes de FLS au ministère de l'Éducation de l'Ontario, elle a été la rédactrice principale de nombreuses ressources d'apprentissage professionnel. Elle a également travaillé avec 60 écoles anglophones à la mise en œuvre de stratégies d'amélioration fondées sur la recherche et de perfectionnement professionnel destiné aux enseignants, tels que *Inclure les élèves ayant des besoins particuliers dans les programmes de FLS*, *Écouter pour apprendre* et *Grammaire en action*, ainsi qu'à l'établissement du Centre DELF de l'Ontario. De 2020 à 2022, Elizabeth a travaillé pour l'Université de l'Ontario français comme directrice des programmes de formation à l'enseignement et pour Canadian Parents for French Ontario en tant que directrice et trésorière bénévole. Elle est actuellement directrice des priorités pour les programmes en français au ministère des Collèges et Universités de l'Ontario. Sa passion pour l'excellence en éducation et l'importance de relier la recherche, les politiques et la pratique continuent d'inspirer son travail.

### Danielle Hunter, animatrice en fls et en langues classiques et internationales

Danielle Hunter enseigne le français langue seconde (FLS) aux niveaux primaire et secondaire



depuis plus de 20 ans. Avant de poursuivre son doctorat en langues et littératies à temps plein à l'Université de Toronto/OISE en 2022, Danielle exerçait la fonction de conseillère pédagogique en FLS et en langues classiques et internationales au sein du Durham District School Board (DDSB) en Ontario. Reconnue pour son expertise liée au CECR et aux tâches actionnelles, elle a participé à la conception et à l'élaboration de nombreuses ressources pédagogiques à ce sujet. En 2021, Danielle a été nommée l'une des sept consultantes internationales du CECR pour le Conseil de l'Europe. En outre, elle a fait partie de l'équipe de rédaction provinciale pour la version révisée du curriculum de l'Ontario en FLS, et est une correctrice du Diplôme d'études en langue française (DELF). Danielle est titulaire d'une maîtrise en éducation de l'Université de Toronto/OISE en développement de programmes d'études et perfectionnement des enseignants.

### Kim Lockhart, enseignante en immersion française, soutien de la littératie des élèves

Kim Lockhart est une enseignante en immersion française au niveau primaire, œuvrant au soutien de la littératie des élèves à Kingston, en Ontario. Elle est une ardente défenseuse des élèves ayant des difficultés en lecture



dans les programmes de langue seconde. Au cours des quatre dernières années, Kim a utilisé une approche structurée en littératie avec ses élèves en FLS, à la fois en classe entière (niveau 1) et en petits groupes (niveau 2). Elle possède son certificat comme enseignante en classe de l'Orton-Gillingham Academy, a suivi plusieurs cours en ligne sur la science de la lecture et a adapté cette approche à ses apprenants en langue seconde. En 2015, Kim a obtenu sa maîtrise en éducation de l'Université Queen's, où elle s'est spécialisée dans les pratiques pédagogiques qui soutiennent les élèves en immersion française ayant des difficultés en lecture. Dans ses temps libres, Kim fait du bénévolat auprès de la Learning Disabilities Association of Kingston (LDAK), de l'International Dyslexia Association (IDA) de l'Ontario et des Family and Children's Services de Kingston. Elle propose également des ateliers et des webinaires

aux parents/tuteurs et aux éducateurs à l'échelle de la province. En 2019, Kim s'est vu décerner le titre de « l'une des 50 ancien.ne.s étudiant.e.s les plus influent.e.s en 50 ans » (Top 50 Influential Alumni in 50 Years) de la faculté d'éducation de Queen's. Elle continue de défendre farouchement l'accès équitable à l'enseignement de la littérature fondé sur des données probantes pour les élèves des programmes de FLS à travers le pays.

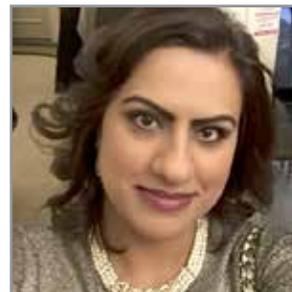
### Shauna Néro, coordonnatrice du programme de français

Shauna Néro est la coordonnatrice du Réseau provincial des enseignant·es des programmes en français de la Colombie-Britannique au Bureau des affaires francophones et francophiles de l'Université Simon Fraser. Elle est également coordonnatrice du programme de français pour le Mission School District. Elle a enseigné le français, les sciences humaines et le français de base au niveau secondaire et a été directrice adjointe d'une école primaire d'immersion à deux volets. Elle est également l'auteure de modules pédagogiques en FLS pour FrancoLab (TV5 Québec) et Educastream (France). Elle enseigne le cours « Designs for Learning: French as a Second Language », qui couvre une variété d'approches et de stratégies pédagogiques pour les futurs enseignants, à l'Université Simon Fraser. Elle poursuit actuellement sa maîtrise à l'Université Simon Fraser. Ancienne élève en immersion et mère d'une fille en immersion, Shauna comprend les défis que représente l'apprentissage d'une langue additionnelle dans un milieu minoritaire. Elle est passionnée par la création d'expériences d'apprentissage authentiques et actionnelles pour les élèves francophones afin de les aider à développer leurs compétences essentielles, interculturelles et linguistiques. Grâce à ses ateliers interactifs, elle soutient les enseignants aux niveaux provincial et national en intégrant la théorie et la pratique dans le processus d'apprentissage – de la planification à la pratique et à l'évaluation – afin d'engager les apprenants dans l'acquisition du FLS.



### Rubina Sharma-Mohan, langues vivantes et immersion française / enseignante

Pendant près de 20 ans, Rubina Sharma-Mohan a travaillé comme enseignante de français et responsable de département, d'école et de système pour les programmes de base et d'immersion en FLS au sein du Conseil



scolaire de district de la région de York (YRDSB). Elle enseigne actuellement le FLS – partie 1, qualification additionnelle – pour le conseil scolaire et a travaillé comme consultante en programmes d'études, soutenant les enseignants des programmes de base et d'immersion de la 4<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année. Rubina a dirigé des activités de perfectionnement professionnel dans les domaines du bien-être des élèves, de la pédagogie réflexive et adaptée à la culture et des compétences du 21<sup>e</sup> siècle pour un apprentissage approfondi, tant au niveau de l'école que du système, au sein du YRDSB.

### Tamara Sorenson Duncan, professeure adjointe

Tamara Sorenson Duncan est professeure adjointe à l'Université Carleton. Ses recherches portent sur le développement du bilinguisme dans diverses populations. À ce jour, ces travaux ont porté sur les enfants ayant des antécédents migratoires (immigrants et réfugiés), les enfants atteints de troubles du développement du langage et les enfants atteints de troubles du spectre autistique. Elle est coautrice de nombreuses publications, dont *Home language environment and children's second language acquisition: The special status of input from older siblings* (2020) et *How does maternal education influence the linguistic environment supporting bilingual development in child L2 learners of English?* (2020). Tamara a dirigé des ateliers populaires tels que « Bilingualism and students with ASD: A world



with possibilities » (un webinaire pour l'Atlantic Provinces Special Education Authority) et « Language development in children from immigrant and refugee backgrounds: What does it look like and why does it matter? » (un webinaire pour Orthophonie et Audiologie Canada). Tamara a également été interviewée par l'ACPLS dans le cadre de la série de vidéos *Les langues façonnent*.

### Monica Tang coordonnatrice – projets référentiel identitaire L2

Monica Tang enseigne en immersion française depuis près de 20 ans. Elle est actuellement Coordonnatrice – Projets Référentiel identitaire L2 au Bureau des affaires francophones et francophiles à l'Université



Simon Fraser (SFU). Grâce à sa recherche doctorale sur l'identité bilingue des enseignant(e)s de français en Colombie-Britannique, elle a créé un nouveau cours pour les futurs enseignants et enseignantes en formation initiale à la SFU, qui leur offre un soutien linguistique et identitaire. De la maternelle aux études supérieures, elle cherche à aider les enseignant(e)s ainsi que les élèves plurilingues à s'épanouir et à trouver du plaisir dans l'apprentissage des langues. Monica a également été interviewée par l'ACPLS dans le cadre de la série de vidéos *Les langues façonnent*.

# Visionner. Comprendre. Parler. Progresser.



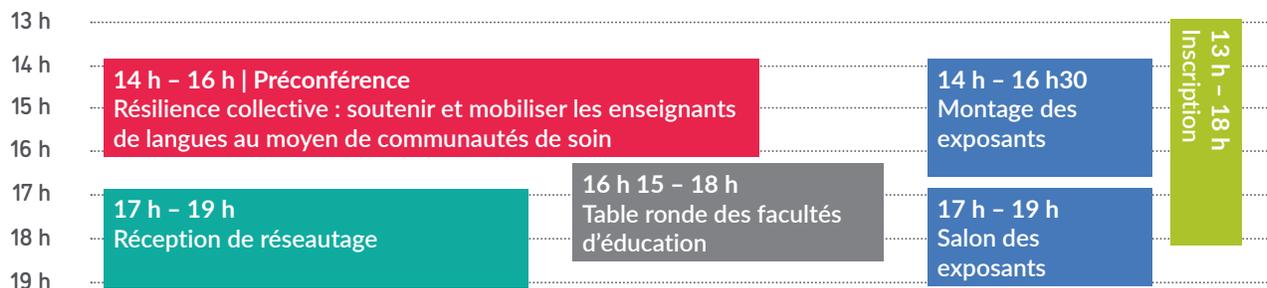
## Une offre de TV5 et Unis TV pour améliorer son français

**franco**  
▶ **lab**

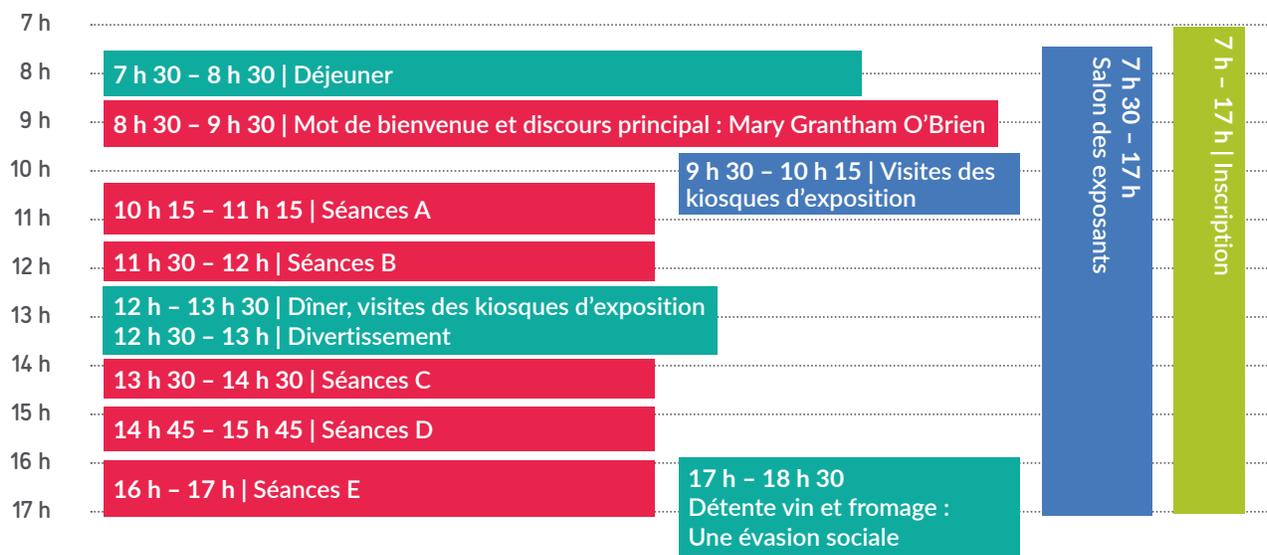


# Horaire des activités

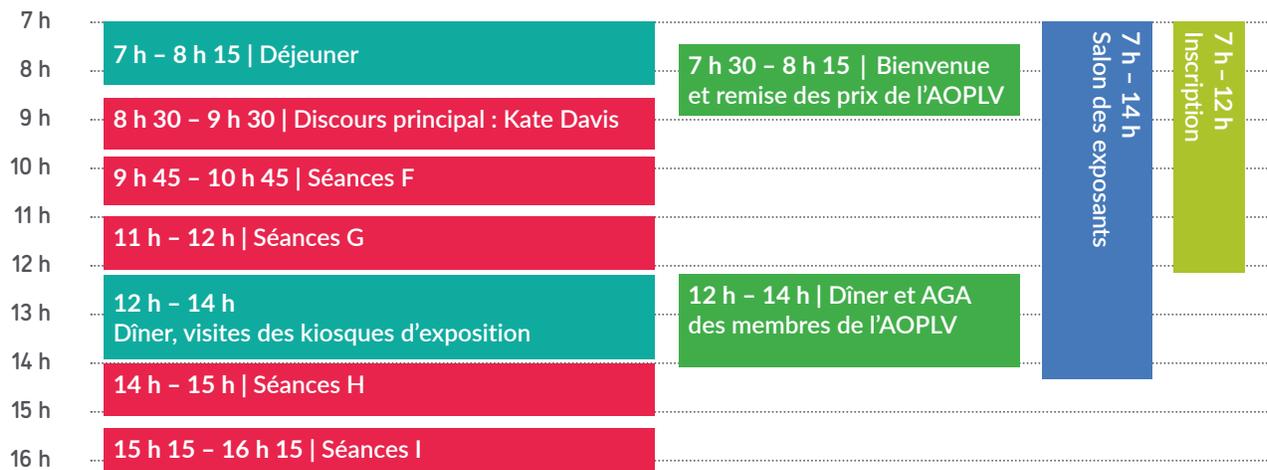
## Jeudi 23 mars 2023



## Vendredi 24 mars 2023



## Samedi 25 mars 2023



# Programme de la conférence

Dernière mise à jour : le 20 mars 2023 (14 h 30) | L'horaire correspond à l'heure de l'est

[lwb2023lsf.sched.com](http://lwb2023lsf.sched.com) pour les dernières mises à jour

**M** Meals and Reception | Repas et réception

**O** Other Meetings | Autres réunions

**R** Registration | Inscription

## MARCH 23 • THURSDAY

<b>PINNED</b> 13:00 – 18:00	<b>R Registration   Inscription</b> <i>Presenters: Elise Catudal</i>	Metropolitan Ballroom foyer
<b>PINNED</b> 14:00 – 16:00	<b>O LWB Pre-Conference   Préconférence LSF – Collective Resilience: Supporting and Engaging Language Teachers Through Communities of Care   Résilience collective : soutenir et mobiliser les enseignants de langues au moyen de communautés de soin</b>	Queen's Quay
<b>PINNED</b> 16:15 – 18:00	<b>O Faculties of Education Roundtable   Table ronde des facultés d'éducation</b>	Dockside 4
17:00 – 19:00	<b>M Networking Reception   Réception de réseautage</b>	

## Résumés des présentations

[lwb2023lsf.sched.com](http://lwb2023lsf.sched.com) pour les dernières mises à jour

ou

[www.caslt.org/fr/evenements-lsf-2023/resumes-des-presentations](http://www.caslt.org/fr/evenements-lsf-2023/resumes-des-presentations)



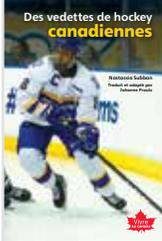
### Trousse-Bibliothèque DEI



**Pionnières et pionniers du Canada**



**STIM : Des emplois stimulants au Canada**



**Des vedettes de hockey canadiennes**



**Des familles canadiennes**

Pour voir un échantillon, allez à [www.pearsoncanada.ca/omlta](http://www.pearsoncanada.ca/omlta)

**E** Exhibit Booth Visits | Visites des kiosque d'exposition

**M** Meals and Reception | Repas et réception

**R** Registration | Inscription

**S** Session | Séance

**N** Session (virtual) | Séance (virtuel)

## MARCH 24 • FRIDAY

<b>PINNED</b> 07:00 – 17:00	<b>R</b> <b>Registration   Inscription</b> <i>Presenters: Elise Catudal</i>	Metropolitan Ballroom foyer
07:30 – 08:30	<b>M</b> <b>Breakfast   Déjeuner</b>	Metropolitan Centre/West
08:30 – 09:30	<b>S</b> <b>2024 – Post-Pivot Language Teaching: What Next?</b> <i>Presenters: Mary Grantham O'Brien</i>	Metropolitan Centre/West
09:30 – 10:15	<b>E</b> <b>Exhibit Booth Visits   Visites des kiosque d'exposition</b>	Metropolitan East
10:15 – 10:45	<b>S</b> <b>1008 – ¡Fenomenales y presentes! Furthering our definitions of inclusive high school Spanish classes</b> <i>Presenters: Jimmy Steele</i>	Dockside 8
10:15 – 10:45	<b>S</b> <b>4015 – Des vidéos pour progresser en français sur Francolab</b> <i>Exhibitors: Francolab, Aurélie Garnier</i>	Metropolitan East
10:15 – 11:15	<b>N</b> <b>114 – The 3 Es of 21st century teaching; Engage, Edutainment &amp; Evaluate</b> <i>Presenters: Glenn Cake</i>	Zoom
10:15 – 11:15	<b>N</b> <b>687 – Amusons-nous à explorer la langue française!</b> <i>Presenters: Annette Gagliano</i>	Zoom
10:15 – 11:15	<b>N</b> <b>825 – Innovative Solutions for an Old Problem: Horizontal Collaborations for French Teacher Recruitment and Retention</b> <i>Presenters: Joanne Robertson</i>	Zoom
10:15 – 11:15	<b>S</b> <b>631 – The Chaos-Free Classroom</b> <i>Presenters: Kathleen Hilchey</i>	Queen's Quay
10:15 – 11:15	<b>S</b> <b>742 – Expanding oral language assessment: narrative microstructure</b> <i>Presenters: Diana Burchell, Patricia Cleave</i>	Richmond
10:15 – 11:15	<b>S</b> <b>869 – Establishing Bilingual Programs in a School Division</b> <i>Presenters: Jordan Foster, Mais Helwah</i> <i>Sponsors: Education Perfect</i>	Dockside 1
10:15 – 11:15	<b>S</b> <b>982 – Poetry in ESL: Passion and Possibilities for Language Learning</b> <i>Presenters: Philippa Parks</i>	Dockside 6
10:15 – 11:15	<b>S</b> <b>986 – Choosing Books for Your German Classroom</b> <i>Presenters: Roswita Dressler, Katherine Mueller</i>	Dockside 2
10:15 – 11:45	<b>S</b> <b>1200 – L2 Teacher Education, Recruitment, and Retention: que révèle la recherche</b> <i>Presenters: Mimi Masson</i> <i>Sponsors: Canadian Parents for French Ontario</i>	Wellington
10:15 – 11:45	<b>S</b> <b>416 – French Escape Rooms - Learning while having fun!</b> <i>Presenters: Kristen Bastien, Jennifer Murray</i> <i>Sponsors: IDÉLLO par Groupe Média TFO</i>	Bay
10:15 – 11:45	<b>S</b> <b>620 – Leading an Inclusive French Immersion School</b> <i>Presenters: Mark Duwyn</i>	Dockside 3

10:15 – 11:45	S	<b>638 – Building bridges between research and practice: Supporting students with exceptionalities in French immersion</b> <i>Presenters: Tamara Sorenson Duncan, Kim Lockhart</i> <i>Sponsors: Education Perfect</i>	Dockside 9
10:15 – 11:45	S	<b>658 – L'identité professionnelle L2/L+: Comment développer sa légitimité et confiance</b> <i>Presenters: Monica Tang</i> <i>Sponsors: RK Publishing</i>	Marine
10:15 – 11:45	S	<b>782 – Let's talk research – Trends for the future of FSL</b> <i>Presenters: Samantha Van Geel, Amanda Battistuzzi, Robert Grant, Adam Kaszuba, Cameron Smith, Stephanie Arnott</i>	Dockside 5
10:15 – 11:45	S	<b>815 – Activités de littératie dans la classe d'immersion de l'élémentaire</b> <i>Presenters: Ian Foster</i> <i>Sponsors: RK Publishing</i>	Dockside 4
10:15 – 11:45	S	<b>823 – Honorer l'apprentissage de chaque élève : Évaluer les compétences curriculaires et le contenu des normes d'apprentissage du curriculum</b> <i>Presenters: Shauna Néro</i>	Regatta
11:30 – 12:00	N	<b>1300 – Lip Sync Battles: An Engaging, Authentic Project for L+</b> <i>Presenters: Stephanie Jackson</i>	Zoom
11:30 – 12:00	N	<b>729 – An autoethnography of French Immersion Learning Resource Teacher and Mom</b> <i>Presenters: Andrea Chalifour</i>	Zoom
11:30 – 12:00	N	<b>783 – Critical perspectives of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) in a Canadian context</b> <i>Presenters: Taylor Boreland, Muriel Peguret, Cecile Robertson</i>	Zoom
11:30 – 12:00	S	<b>1210 – À propos de l'ACPLS : How CASLT Supports Second Language Teachers</b> <i>Presenters: Katherine Mueller</i>	Dockside 6
11:30 – 12:00	S	<b>4010 – Play-based learning tools for French and Spanish</b> <i>Exhibitors: Carole Freynet-Gagne, Apprentissage Illimité</i>	Metropolitan East
11:30 – 12:00	S	<b>534 – Collaboration and Innovation in English as an Additional Language (EAL) in New Brunswick</b> <i>Presenters: Paula Kristmanson, Kathy Whynot, Mallory Cunningham</i>	Dockside 8
11:30 – 12:00	S	<b>685 – Equitable, Inclusive Practice Through Formative Assessment</b> <i>Presenters: Claire Thorton-Burrows</i>	Richmond
11:30 – 12:00	S	<b>757 – Formative Assessment of Prospective FSL Teachers' Language Proficiency</b> <i>Presenters: Stefan Merchant, David Jack</i>	Queen's Quay
11:30 – 12:00	S	<b>809 – Promoting Real-Life Experiences in Secondary FSL Classrooms</b> <i>Presenters: Judith Nyman, Charles Benyair, Vanessa Coutu</i>	Dockside 2
11:30 – 12:00	S	<b>87 – Differentiated Instructions for Young Learners in Online MSL Classrooms: An Action-Oriented Case Study</b> <i>Presenters: Chuan Liu</i> <i>Sponsors: Education Perfect</i>	Dockside 1
<b>PINNED</b> 12:00 – 13:30	M	<b>Lunch, Exhibit Booth Visits   Dîner, visites des kiosque d'exposition</b>	Metropolitan Centre/West/East
12:15 – 13:15	N	<b>3003 – Exploring an Anti-Oppressive Pedagogical Framework Centred on Student Identity, Linguistic Needs, and Social Justice</b> <i>Presenters: CASLT CoLab</i>	Vimeo
12:15 – 13:15	N	<b>3006 – It All Starts With a Great Story! Exploring Language, Literacy, and Social Consciousness with L2 Learners</b> <i>Presenters: CASLT CoLab</i>	Vimeo
12:15 – 13:15	N	<b>3008 – Ressentir du bien-être &amp; être passionné de l'enseignement : une question de sens</b> <i>Presenters: CASLT CoLab</i>	Vimeo

M Entertainment   Divertissement		Metropolitan Centre/West
<b>PINNED</b> 12:30 – 13:00		
13:30 – 14:00	S <b>4005 – Why Laurentien is your obvious and sustainable choice for YEARBOOKS and STUDENT PLANNERS across Canada</b> <i>Exhibitors: Laurentien, James Aymar</i>	Metropolitan East
13:30 – 14:30	N <b>786 – Blended Language Programming: Leveraging Technology to Increase Equity and Foster Connections in Language Teaching</b> <i>Presenters: Stephanie MacNeill, Emily Ledwell</i>	Zoom
13:30 – 14:30	S <b>604 – You Don't Have To Be An Expert: Equitable Classrooms and Social Justice Education in FSL</b> <i>Presenters: Jennifer Bairos</i> <i>Sponsors: Canadian Parents for French Ontario</i>	Wellington
13:30 – 14:30	S <b>626 – Engaging Language Learners in Voting Rights</b> <i>Presenters: Camille Blanchard-Séguin</i>	Dockside 5
13:30 – 14:30	S <b>651 – Building Thinking Classrooms: Modern Learning in Secondary FSL</b> <i>Presenters: Rubina Sharma-Mohan</i> <i>Sponsors: Canadian Parents for French Ontario</i>	Dockside 3
13:30 – 14:30	S <b>660 – CPF Advocacy-Oriented Research for a Bright Bilingual Future: In the early years, building linguistic security and online learning</b> <i>Presenters: Nicole Thibault, Derrek Bentley, Wendy Carr</i>	Dockside 8
13:30 – 14:30	S <b>707 – IDÉLLO : des ressources clefs en main pour le Français Cadre et Immersion</b> <i>Presenters: Barbara Franchi Johnson</i>	Dockside 6
13:30 – 14:30	S <b>716 – Cinq principes de l'apprentissage dans la salle de classe de français langue seconde</b> <i>Presenters: Lesley Doell</i> <i>Sponsors: IDÉLLO par Groupe Média TFO</i>	Bay
13:30 – 14:30	S <b>731 – Making oral language the star: using the Neurolinguistic Approach to support students' oral language development</b> <i>Presenters: Katherine Mueller, Roswita Dressler</i> <i>Sponsors: RK Publishing</i>	Dockside 4
13:30 – 14:30	S <b>749 – Explorer les enjeux : identité, bien-être et la rétention des enseignants de français langue seconde débutants</b> <i>Presenters: Karla Culligan, Jessica Bouchie, Alex Hernandez, Jadine Krist</i>	Richmond
13:30 – 14:30	S <b>769 – In the Hot Seat: A Comprehensible Input demo</b> <i>Presenters: Terri-Ann Gawthroupe, Elodie Channa</i>	Queen's Quay
13:30 – 14:30	S <b>785 – Erfolgreicher Online und Blended Unterricht mit „Momente“</b> <i>Presenters: Anna Ralston</i> <i>Sponsors: Education Perfect</i>	Dockside 1
13:30 – 14:30	S <b>792 – Developing Action-oriented Scenarios with Various Learning Needs in Mind</b> <i>Presenters: Danielle Hunter</i> <i>Sponsors: IDÉLLO par Groupe Média TFO</i>	Marine
13:30 – 14:30	S <b>794 – Leadership Moves (in) Second Language Education</b> <i>Presenters: Elizabeth Hoerath</i>	Regatta
13:30 – 14:30	S <b>814 – Conversation Routines for Online and In-Person L+ Classrooms</b> <i>Presenters: Dionne LeBlanc, Jordan Foster, Stephanie Jackson</i>	Dockside 9
13:30 – 15:00	N <b>615 – An interactive genre-based, task-based approach to advance equity, diversity and inclusion (EDI) in FSL classrooms</b> <i>Presenters: Usha Viswanathan, Jesse Philippe</i>	Zoom
13:30 – 15:45	N <b>759 – Supporting Survivors of Trauma: From Formal Education in an Elementary School to Informal Education in a Refugee Camp</b> <i>Presenters: Lindsay Butler-Hashimi</i>	Zoom

13:30 – 15:45	S	<b>779 – Teaching French IN FRENCH! - Structuring learning and lessons in the target language</b> <i>Presenters: Angela Berry</i>	Dockside 2
14:00 – 14:30	S	<b>4020 – Structured Literacy with Je lis, je lis littératie</b> <i>Exhibitors: Kevin Martindale, RK Publishing</i>	Metropolitan East
14:45 – 15:15	S	<b>4035 – YMCA Summer Work Student Exchange</b> <i>Exhibitors: Kai Kachan</i>	Metropolitan East
14:45 – 15:45	N	<b>795 – Beyond Borders in the Classroom: Cultural ESL Activities in Virtual Reality for Writing at the High School Level</b> <i>Presenters: Robin Couture-Matte</i>	Zoom
14:45 – 15:45	S	<b>1129 – “Soft skills? These are Power Skills”</b> <i>Presenters: George Van den Bergh</i>	Dockside 8
14:45 – 15:45	S	<b>562 – Making Math Meaningful and Motivating for Our Learners / Rendre les maths signifiants et motivants</b> <i>Presenters: Tara Dryburgh, Kindra Harte</i> <i>Sponsors: IDÉLLO par Groupe Média TFO</i>	Bay
14:45 – 15:45	S	<b>753 – How to Help Our Most Dysregulated Students</b> <i>Presenters: Kathleen Hilchey</i>	Queen’s Quay
14:45 – 15:45	S	<b>791 – Bring Students Anywhere: VR &amp; AR in FSL</b> <i>Presenters: Erin Coulson</i> <i>Sponsors: Francolab</i>	Richmond
14:45 – 15:45	S	<b>814.1 – Routines de conversation pour les classes de L+ en ligne et en personne</b> <i>Presenters: Jordan Foster, Stephanie Jackson</i> <i>Sponsors: Francolab</i>	Dockside 9
14:45 – 15:45	S	<b>988 – Getting Readers Active in the Spanish Classroom</b> <i>Presenters: Steven Langlois</i> <i>Sponsors: Education Perfect</i>	Dockside 1
14:45 – 16:15	S	<b>269 – 70 activités motivantes de lecture et plus</b> <i>Presenters: Christine Thibaudier-Ness</i> <i>Sponsors: Francolab</i>	Dockside 5
14:45 – 16:15	S	<b>766 – Teaching with CI - I want my students to communicate!</b> <i>Presenters: Tabatha Luft</i> <i>Sponsors: Canadian Parents for French Ontario</i>	Wellington
14:45 – 16:15	S	<b>804 – Stress Less: Use the Literacy Loop to Prepare Students for Second Language Testing</b> <i>Presenters: Anja Dressler Araujo</i>	Dockside 3
14:45 – 16:15	S	<b>813 – Cadres de l’approche intégré en immersion française : l’incontournabilit�� des litt��ratures langagi��re et disciplinaire</b> <i>Presenters: Jean-Pierre Decorby, Gwendolyn Shone</i> <i>Sponsors: Francolab</i>	Dockside 6
14:45 – 16:15	S	<b>822 – Language Learning Centres Are for Every Age! Using Manipulatives and Games to Engage All Language Learners</b> <i>Presenters: Shauna N��ro</i>	Marine
14:45 – 17:00	S	<b>777 – Identifying gaps in FSL teacher preparation: Reporting findings from the CASLT FSL Teacher Education project</b> <i>Presenters: Stephanie Arnott, Amanda Battistuzzi, Karla Culligan, Joseph Dicks, Paula Kristmanson, Jos��e Le Bouthillier, Mimi Masson, Cameron Smith, Valia Spiliotopoulos, Meike Wernicke</i>	Regatta
15:10 – 15:25	N	<b>3010 – Fostering Strong Inclusionary Practices in Second Language Classrooms</b> <i>Presenters: CASLT CoLab</i>	Vimeo
15:15 – 15:45	S	<b>4030 – L’ACPI : la seule association canadienne d��di��e spécifiquement aux professionnels de l’immersion</b> <i>Presenters: Lesley Doell</i> <i>Exhibitors: Association canadienne des professionnels de l’immersion</i>	Metropolitan East

15:30 – 17:00	N	<b>788 – La collaboration par la technologie - Comment motiver des élèves en français langue seconde</b> <i>Presenters: Vera Ryan, Stephanie Burke</i>	Zoom
16:00 – 17:00	N	<b>1010 – The Plurilingual Shift in (language) Education: Science over Snake Oil</b> <i>Presenters: Quinton Stotz</i>	Zoom
16:00 – 17:00	N	<b>768 – Mes expériences avec la compétence interculturelle en classe de Français Langue Étrangère</b> <i>Presenters: Renata Mello</i>	Zoom
16:00 – 17:00	S	<b>1050 – Todes somos latines: a focus on the afrolatinx community in the Spanish classroom</b> <i>Presenters: Flor Aviles</i> <i>Sponsors: Education Perfect</i>	Dockside 1
16:00 – 17:00	S	<b>415 – Supporting target language instruction through effective teaching strategies</b> <i>Presenters: Dr. Megan Sénéchal</i> <i>Sponsors: Francolab</i>	Richmond
16:00 – 17:00	S	<b>596 – L'approche neuro-linguistique? C'est le comment du CECR</b> <i>Presenters: Antonia Cétin</i> <i>Sponsors: IDÉLLO par Groupe Média TFO</i>	Bay
16:00 – 17:00	S	<b>610 – Get Them Talking! - Using oral activities and games to build language skills in your L2 classroom</b> <i>Presenters: Kate Powless</i>	Queen's Quay
16:00 – 17:00	S	<b>657 – Enseigner la langue pour créer une identité positive et légitime</b> <i>Presenters: Monica Tang</i> <i>Sponsors: RK Publishing</i>	Dockside 9
16:00 – 17:00	S	<b>708 – IDÉLLO présente : « Perspectives Autochtones »</b> <i>Presenters: Barbara Franchi Johnson</i>	Dockside 2
16:00 – 17:00	S	<b>730 – La confiance en développement: L'enseignement de mathématiques en immersion française à l'élémentaire</b> <i>Presenters: Julianne Gerbrandt</i> <i>Sponsors: RK Publishing</i>	Dockside 4
16:00 – 17:00	S	<b>764 – Teaching Skills Across the Grades: Saving Time &amp; Sanity</b> <i>Presenters: Kaitlyn Reid</i>	Dockside 8
16:30 – 17:00	S	<b>334 – Welcome to Garrettville: Promoting second language acquisition through content-based instruction in the elementary classroom</b> <i>Presenters: Melissa Garrett</i>	Dockside 3
16:30 – 17:00	S	<b>663 – Thinking Outside the Box: Creative Strategies for Reaching Quiet, Disengaged, Struggling Students</b> <i>Presenters: Lorena Gallego, Susanne Remane, Suzanne Wali</i> <i>Sponsors: Canadian Parents for French Ontario</i>	Wellington
<b>PINNED</b> 17:00 – 18:30	M	<b>Wine &amp; Cheese Unwind: A Social Escape   Détente vin et fromage : Une évasion sociale</b> <i>Exhibitors: CASLT/ACPLS</i> <i>Sponsors: Education Perfect</i>	Metropolitan Ballroom foyer

**M** Meals and Reception | Repas et réception

**O** Other Meetings | Autres réunions

**R** Registration | Inscription

**S** Session | Séance

**N** Session (virtual) | Séance (virtuel)

---

**MARCH 25 • SATURDAY**

---

07:00 – 08:15	M	<b>Breakfast   Déjeuner</b>	Metropolitan Centre/West
<b>PINNED</b> 07:00 – 12:00	R	<b>Registration   Inscription</b> <i>Presenters: Elise Catudal</i>	Metropolitan Ballroom foyer
08:30 – 09:30	S	<b>2025 – Balancing Life with Humour</b> <i>Presenters: Kate Davis</i>	Metropolitan Centre/West
09:45 – 10:45	N	<b>359 – Retrieval, interleaving and spacing in the MFL classroom</b> <i>Presenters: Jennifer Wozniak-Rush</i>	Zoom
09:45 – 10:45	N	<b>780 – Jaser en français : accompagnement didactique et plans de leçon pour l'enseignement du français informel dans des situations quotidiennes</b> <i>Presenters: Mirela Cherciov, Laura Hermans-Nymark, Esabella Gio, Pauline Le Bot</i>	Zoom
09:45 – 10:45	N	<b>989 – Getting Readers Active in ESL</b> <i>Presenters: Steven Langlois</i>	Zoom
09:45 – 10:45	S	<b>438 – Dans la zone - Le flow en enseignement des langues secondes</b> <i>Presenters: Marc-Albert Paquette, Nancy Langlois</i>	Dockside 5
09:45 – 10:45	S	<b>558 – La révolution frespañol: Dismantling whiteness in French and Spanish towards decolonization</b> <i>Presenters: Jean Wan, Mina Dahesh</i>	Dockside 3
09:45 – 10:45	S	<b>623 – Bringing the New CEFR Companion Volume (CEFR 2020) to Life in the Classroom</b> <i>Presenters: Danielle Hunter</i> <i>Sponsors: IDÉLLO par Groupe Média TFO</i>	Marine
09:45 – 10:45	S	<b>624 – Assessment-Learning Maps! Single-point rubrics! Proficiency scales and more!</b> <i>Presenters: Kindra Harte</i> <i>Sponsors: RK Publishing</i>	Dockside 4
09:45 – 10:45	S	<b>643 – Support language development in English language learners with exceptional needs</b> <i>Presenters: Tamara Sorenson Duncan</i> <i>Sponsors: Education Perfect</i>	Queen's Quay
09:45 – 10:45	S	<b>659 – Culturally Responsive and Relevant Pedagogy in Secondary FSL: Critical Literacy and the Book Club Model</b> <i>Presenters: Rubina Sharma-Mohan</i> <i>Sponsors: Canadian Parents for French Ontario</i>	Dockside 9
09:45 – 10:45	S	<b>717 – A message to our leaders in Education: Come and discover the mysteries and fundamentals of supporting FSL teaching and learning!</b> <i>Presenters: Denis Cousineau, Antonia Cetin</i> <i>Sponsors: Canadian Parents for French Ontario</i>	Wellington
09:45 – 10:45	S	<b>737 – The COVID-19 Pandemic and Second Language Teaching in Canada: Impacts and Enduring Innovations</b> <i>Presenters: Roswita Dressler, Rochelle Guida</i> <i>Sponsors: Education Perfect</i>	Dockside 1
09:45 – 10:45	S	<b>748 – Toward a shared vision on language development in the context of the ongoing FSL teacher shortage</b> <i>Presenters: Stephanie Arnott, Michael Salvatori, Mark Duwyn, Ryan Furlong, Nicole Thibault, Wendy Carr</i>	Richmond

09:45 – 10:45	S	<b>750 – Jeux de maths comme outil de motivation et différenciation en immersion française au niveau intermédiaire</b> <i>Presenters: Karla Culligan</i> <i>Sponsors: Francolab</i>	Dockside 6
09:45 – 10:45	S	<b>773 – Canadian Sign Languages: Creating Future Partnership in Employment Opportunities</b> <i>Presenters: Gary Malkowski, Beverly Buchanan</i>	Dockside 8
09:45 – 10:45	S	<b>784 – Diversität und Plurikulturalität - Deutschunterricht am Puls der Zeit</b> <i>Presenters: Anna Ralston</i>	Dockside 2
09:45 – 10:45	S	<b>793 – Using Digital Portfolios to Support French as a Second Language Students</b> <i>Presenters: Genevieve Bisson</i> <i>Sponsors: IDÉLLO par Groupe Média TFO</i>	Bay
09:45 – 10:45	S	<b>820 – Developing Teachers' leadership in and for L2 programs: Take your place at the table!</b> <i>Presenters: Shauna Néro</i>	Regatta
11:00 – 12:00	N	<b>119 – Teaching Spanish -Resources and more! How to motivate our students to become fluent!</b> <i>Presenters: Kindra Harte</i>	Zoom
11:00 – 12:00	N	<b>439 – Quand la langue parle au coeur : How to foster a safe intercultural space in the second language classroom</b> <i>Presenters: Raphaella Dixon, Marc-Albert Paquette</i>	Zoom
11:00 – 12:00	N	<b>636 – A Toi la Parole/ Let's get students talking!</b> <i>Presenters: Glenn Cake</i> <i>Sponsors: Francolab</i>	Zoom
11:00 – 12:00	S	<b>1012 – La pandémie de COVID-19 et l'enseignement des langues secondes au Canada : répercussions et innovations durables</b> <i>Presenters: Roswita Dressler, Rochelle Guida</i> <i>Sponsors: Education Perfect</i>	Dockside 1
11:00 – 12:00	S	<b>597 – Ralentir pour gagner du temps: augmenter le bien-être des élèves et des enseignants</b> <i>Presenters: Antonia Cetin</i> <i>Sponsors: Canadian Parents for French Ontario</i>	Wellington
11:00 – 12:00	S	<b>613 – Microprogramme collégial flexible et innovant en enseignement du FLS : une profession en pleine croissance !</b> <i>Presenters: Nicole Poirier, Rebecca Huot</i>	Richmond
11:00 – 12:00	S	<b>616 – Education Support Teachers for EAL in New Brunswick: The How and Why of Their Success</b> <i>Presenters: Kathy Whynot, Tegan Taylor, Laura Taylor, Krista Cabel, Krista Cormier</i>	Dockside 3
11:00 – 12:00	S	<b>627 – Task-Based Learning at High School Using the CEFR</b> <i>Presenters: Heath Currie</i>	Queen's Quay
11:00 – 12:00	S	<b>675 – Language learning and community service learning: an example of transversal competences in action</b> <i>Presenters: Laura Ambrosio</i> <i>Sponsors: RK Publishing</i>	Dockside 4
11:00 – 12:00	S	<b>677 – Integrating Plurilingual Mediation into Action-oriented Tasks</b> <i>Presenters: Danielle Hunter</i> <i>Sponsors: IDÉLLO par Groupe Média TFO</i>	Marine
11:00 – 12:00	S	<b>733 – Des activités d'écoute pour soutenir l'acquisition de la langue seconde</b> <i>Presenters: Josée Le Bouthillier, Renée Bourgoin</i> <i>Sponsors: Francolab</i>	Dockside 2
11:00 – 12:00	S	<b>754 – FSL teacher language proficiency: Research into an innovative approach in New Brunswick</b> <i>Presenters: Laura Hermans-Nymark, Fiona Stewart</i>	Dockside 6
11:00 – 12:00	S	<b>770 – Physical education and French oral production (NLA)</b> <i>Presenters: Trevor Cassidy</i> <i>Sponsors: IDÉLLO par Groupe Média TFO</i>	Bay

11:00 – 12:00	S	<b>776 – Innovating FSL teacher preparation: Perspectives from two Ontario Faculties of Education</b> <i>Presenters: Stephanie Arnott, Gail Prasad, Adam Kaszuba, Marika Kunas, Taylor Boreland, Robert Grant, Diana Burchell</i>	Dockside 5
11:00 – 12:00	S	<b>797 – Single-Stream Core French? Je ne pourrais pas...</b> <i>Presenters: Leah Abbey</i>	Dockside 8
11:00 – 12:00	S	<b>972 – Fostering a Student-Centred Classroom With a Focus on Social Emotional Learning: Practical Tips and Tricks</b> <i>Presenters: Stephanie Jackson, Kalli Lirette, Lauren Olson</i>	Dockside 9
11:30 – 12:00	S	<b>4025 – Livres décodables et ressources pour soutenir la science de la lecture</b> <i>Exhibitors: Mélanie Lortie, Les Éditions Passe-Temps</i>	Metropolitan East
12:00 – 14:00	M	<b>Lunch, Exhibit Booth Visits   Dîner, visites des kiosque d'exposition</b>	Metropolitan Centre/West/East
	<b>PINNED</b>		
12:00 – 14:00	O	<b>OMLTA Member Lunch and AGM   Dîner et AGA des membres de l'AOPLV</b>	Regatta
12:10 – 12:40	N	<b>3015 – Discover Design Thinking: Creating Authentic and Engaging Experiences in the Second Language Classroom Through Project-Based Learning</b> <i>Presenters: CASLT CoLab</i>	Vimeo
12:10 – 12:40	N	<b>3017 – Stratégies de leadership pour soutenir le recrutement et la rétention des enseignants de langues</b> <i>Presenters: CASLT CoLab</i>	Vimeo
12:10 – 12:45	N	<b>3012 – Panel Discussion: Connecting Mentorship to Identity, Community, and Confidence</b> <i>Presenters: CASLT CoLab</i>	Vimeo
12:55 – 13:45	N	<b>3024 – Abandonnez le manuel : L'utilisation de la technologie pour centrer les diverses perspectives dans la classe de L+</b> <i>Presenters: CASLT CoLab</i>	Vimeo
12:55 – 13:50	N	<b>3019 – 21st Century Learning to Support Access, Achievement, Equity, and Empowerment in a Secondary FSL Context</b> <i>Presenters: CASLT CoLab</i>	Vimeo
12:55 – 13:50	N	<b>3022 – Establishing Routines in a Blended Learning Environment: Lowering Our Students' Affective Filters</b> <i>Presenters: CASLT CoLab</i>	Vimeo
14:00 – 14:50	N	<b>3027 – Innovative Assessment Practices Using Technology</b> <i>Presenters: CASLT CoLab</i>	Vimeo
14:00 – 15:00	N	<b>1000 – Storytelling: A Fun Way to Engage &amp; Transfer in Mandarin Learning</b> <i>Presenters: Ping Li</i>	Zoom
14:00 – 15:00	N	<b>622 – Elements of Traditional Indigenous Teaching Useful to L2 Didactics</b> <i>Presenters: Pierre Demers</i>	Zoom
14:00 – 15:00	S	<b>567 – La Zone pédagogique de l'ACPI : l'outil par excellence destiné aux professionnels de l'immersion</b> <i>Presenters: Lesley Doell</i> <i>Sponsors: Education Perfect</i>	Dockside 1
14:00 – 15:00	S	<b>608 – Equity, Diversity and Inclusion: Using a Structured Literacy Approach in the FSL Classroom</b> <i>Presenters: Kim Lockhart</i>	Queen's Quay
14:00 – 15:00	S	<b>722 – Assessing using Canadian Language Benchmarks: What it means for me</b> <i>Presenters: Charles Gibbs</i>	Richmond
14:00 – 15:00	S	<b>726 – Catch The Wave! -Telenovelas and more! Engaging our Spanish students!</b> <i>Presenters: Kindra Harte</i>	Dockside 6
14:00 – 15:00	S	<b>738 – Le rôle de l'enseignement explicite pour le développement de l'oral</b> <i>Presenters: Renée Bourgoin, Josée Le Bouthillier</i> <i>Sponsors: RK Publishing</i>	Dockside 4

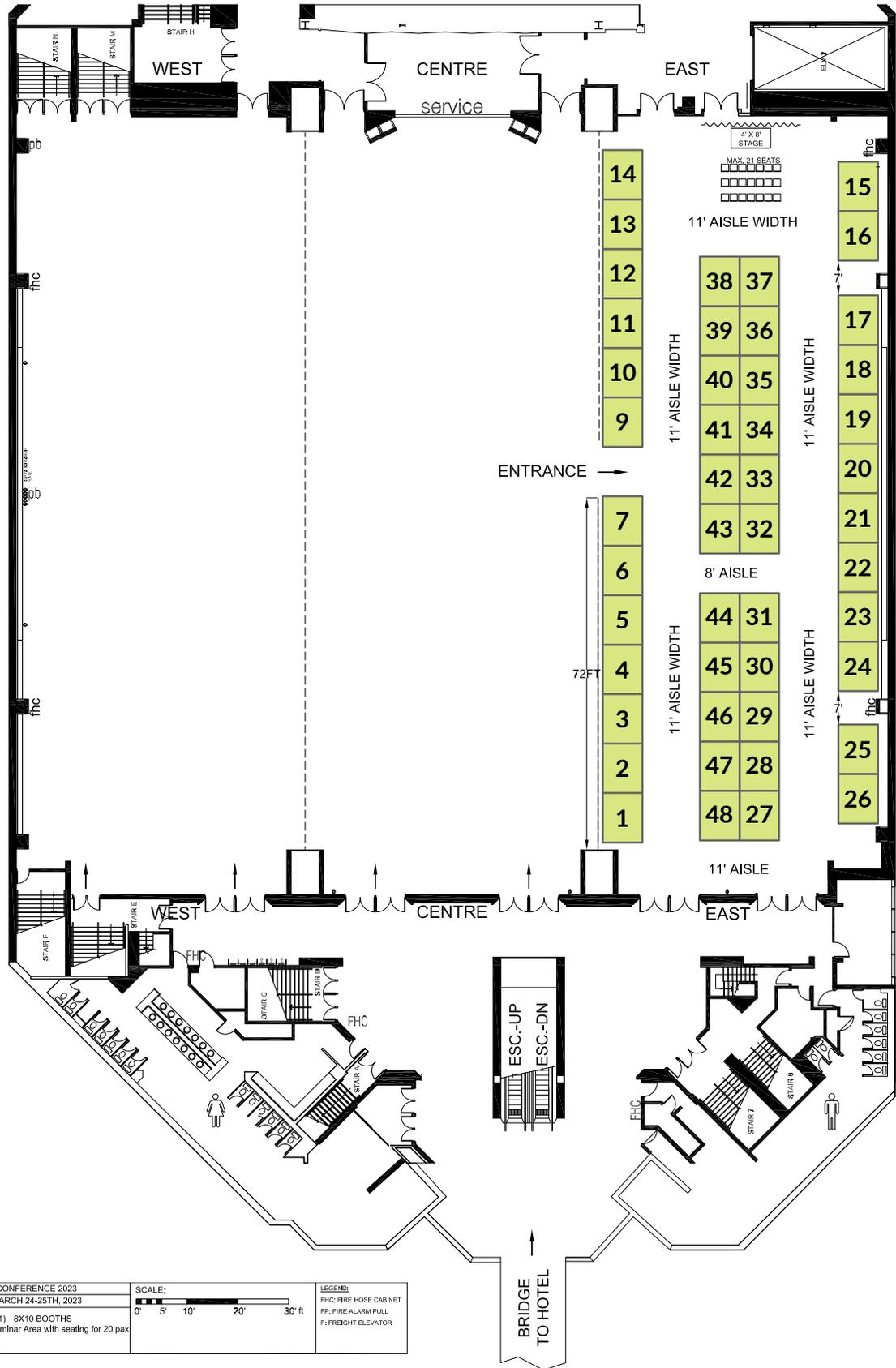
14:00 – 15:00	S	<b>972.1 – Favoriser une classe axée sur l'élève avec un accent mis sur l'apprentissage socio-émotionnel : conseils et astuces pratiques</b> <i>Presenters: Stephanie Jackson, Kalli Lirette, Lauren Olson</i> <i>Sponsors: Francolab</i>	Dockside 9
14:00 – 15:00	S	<b>983 – Media Literacy in the ESL Classroom</b> <i>Presenters: Philippa Parks</i>	Dockside 2
14:00 – 15:30	S	<b>594 – L'évaluation formative et transmission des résultats</b> <i>Presenters: Miriam Semeniuk</i>	Dockside 8
14:00 – 15:30	S	<b>602 – Language Learning for Everyone: Basics to American Sign Language</b> <i>Presenters: Alina Ovsy</i>	Dockside 3
14:00 – 15:30	S	<b>630 – L'enseignement de l'écriture de textes courants au primaire</b> <i>Presenters: Léo-James Lévesque</i> <i>Sponsors: Canadian Parents for French Ontario</i>	Wellington
14:00 – 15:30	S	<b>645 – L'évaluation équitable qui valorise l'élève en français langue seconde - langue additionnelle</b> <i>Presenters: Sylvia Moll, Heather Norton</i> <i>Sponsors: IDÉLLO par Groupe Média TFO</i>	Bay
14:00 – 15:30	S	<b>821 – Boucler la boucle: Applying the Neuro-linguistic Approach to build foundational skills in Core French</b> <i>Presenters: Shauna Néro</i>	Marine
14:00 – 15:30	S	<b>839 – Play-based pedagogy - a fun yet serious approach to developing oral communication!</b> <i>Presenters: Carole Freynet-Gagne</i>	Dockside 5
15:15 – 15:45	S	<b>790 – Testing teachers' assumption that student personality impacts their response to and experience of corrective feedback.</b> <i>Presenters: Alina Lemak</i> <i>Sponsors: Education Perfect</i>	Dockside 1
15:15 – 16:05	N	<b>3029 – Bringing the New CEFR Companion Volume to Life in the Classroom</b> <i>Presenters: CASLT CoLab</i>	Vimeo
15:15 – 16:05	N	<b>3032 – La tension que vit un(e) enseignant(e) de français L+: questions à considérer pour soutenir les enseignant(e)s en immersion</b> <i>Presenters: CASLT CoLab</i>	Vimeo
15:15 – 16:15	N	<b>710 – Endangered Sign Languages Documentation: A Creation of Maritime Sign Language Digital Dictionary</b> <i>Presenters: Beverly Buchanan</i>	Zoom
15:15 – 16:15	S	<b>706 – Disrupting FSL Instruction: Critical Reflection, Intentional Planning, and Thoughtful Resource Selection</b> <i>Presenters: Amanda Cloutier, Rubina Sharma-Mohan, Mimi Masson</i>	Richmond
15:15 – 16:15	S	<b>762 – Weaving the culture strand... One year later</b> <i>Presenters: Elodie Channa</i>	Dockside 2
15:15 – 16:15	S	<b>812 – L'approche interculturelle dans les programmes d'immersion française : apprécier, s'approprier!</b> <i>Presenters: Gwendolyn Shone, Jean-Pierre Decorby</i> <i>Sponsors: RK Publishing</i>	Dockside 4
15:15 – 16:15	S	<b>844 – Building Competent and Engaged Readers in French Immersion</b> <i>Presenters: Angeline Humber</i> <i>Sponsors: Francolab</i>	Regatta

## Exposants

## Kiosque

Achèv	9
Apprentissage Illimité	47
Association canadienne des professionnels de l'immersion	37
Association canadienne pour l'apprentissage du français	4
Bourses d'études postsecondaires en français langue seconde	45
Canadian Parents for French	41
Canadian Parents for French Ontario	40
CASLT/ACPLS	34, 35
CEC Publishing	27, 28, 29
Chenelière Éducation	23, 24
Cle International	10
Distribution HMH	21
Éditions de l'Envolée	44
Education Perfect	1
Elections Canada   Élections Canada	2
Francolab	7
French Immersion School in Trois-Pistoles, Western University	33
Goethe-Institut Toronto & Ontario Association of Teachers of German (OATG)	42
IDÉLLO par Groupe Média TFO	38
La Fondation Azrieli Foundation	6
Laurentien	39
Le français pour l'avenir	22
Les Éditions Passe-Temps	43
LIBRAIRIE MICHEL FORTIN – LA LIBRAIRIE DES LANGUES	11, 12, 13
OES WELLNESS	36
OMLTA/AOPLV	18, 19
Orca Book Publishers	31
Oxford University Press Canada	15
Poster Pals	46
RK Publishing	25, 26
Saunders Book Company	48
Scholastic Education	16
Université de l'Ontario français	3, 17
Université Simon Fraser – Programmes et services en français	14
Watermelonworks	5
YMCA Summer Work Student Exchange	30

Metropolitan Ballroom - East/est, Centre, West/ouest, and/et Foyer



	SHOW: CASLT CONFERENCE 2023	SCALE:	<b>LEGEND:</b> FHC: FIRE HOSE CABINET FP: FIRE ALARM PULL F: FREIGHT ELEVATOR
	SHOW DATE: MARCH 24-25TH, 2023		
	SHOW FLOOR: (1) 8x10 BOOTHS Seminar Area with seating for 20 pax		

